

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27783993									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Wandoberfläche sauber, trocken und glatt ist. Entfernen Sie alte Tapeten und reparieren Sie Risse oder Löcher.	Make sure the wall surface is clean, dry and smooth. Remove old wallpaper and repair any cracks or holes.	Assurez-vous que la surface du mur est propre, sèche et lisse. Retirez le vieux papier peint et réparez les fissures ou les trous.	Assicurarsi che la superficie della parete sia pulita, asciutta e liscia. Rimuovere la vecchia carta da parati e riparare eventuali crepe o buchi.	Zorg ervoor dat het muuroppervlak schoon, droog en glad is. Verwijder oud behang en repareer eventuele scheuren of gaten.	Asegúrese de que la superficie de la pared esté limpia, seca y lisa. Retire el papel tapiz viejo y repare las grietas o agujeros.	Ujistěte se, že povrch stěny je čistý, suchý a hladký. Odstraňte staré tapety a opravte praskliny nebo díry.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Győződjön meg arról, hogy a falfelület tiszta, száraz és sima. Távolítsa el a régi tapétát, és javítsa ki a repedéseket vagy lyukakat.
Achten Sie darauf, die Tapete korrekt auszurichten, insbesondere bei Mustern, um sicherzustellen, dass das Design nahtlos ist.	Be sure to align the wallpaper correctly, especially with patterns, to ensure the design is seamless.	Assurez-vous d'aligner correctement le papier peint, en particulier avec les motifs, pour garantir que le design soit homogène.	Assicurati di allineare correttamente lo sfondo, soprattutto con i motivi, per garantire che il disegno sia senza soluzione di continuità.	Zorg ervoor dat u het behang correct uitlijnt, vooral met patronen, om ervoor te zorgen dat het ontwerp naadloos is.	Asegúrese de alinear el papel tapiz correctamente, especialmente con patrones, para garantizar que el diseño sea perfecto.	Ujistěte se, že tapetu správně zarovnáte, zejména se vzory, aby byl design bezproblémový.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Ügyeljen arra, hogy a tapétát megfelelően igazítsa be, különösen a mintákhoz, hogy a minta zökkenőmentes legyen.
Belüften Sie den Raum gut während und nach der Installation, insbesondere wenn Kleber verwendet wird, der starke Gerüche oder Dämpfe abgibt.	Ventilate the room well during and after installation, especially when using adhesives that emit strong odors or fumes.	Bien aérer la pièce pendant et après la pose, surtout si vous utilisez de la colle qui dégage de fortes odeurs ou fumées.	Ventilare bene la stanza durante e dopo la posa, soprattutto se si utilizza colla che emana forti odori o fumi.	Ventileer de ruimte goed tijdens en na de installatie, vooral als u lijm gebruikt die sterke geuren of dampen afgeeft.	Ventile bien la habitación durante y después de la instalación, especialmente cuando utilice pegamento que despida olores o vapores fuertes.	Během instalace a po ní místnost dobře větrejte, zvláště při použití lepidla, které vydává silné pachy nebo výpary.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Jól szellőztesse ki a helyiséget a beépítés alatt és után, különösen erős szagokat vagy füstöt kibocsátó ragasztó használatá esetén.
Pflege und Wartung	care and maintenance	Entretien et maintenance	Cura e manutenzione	Verzorging en onderhoud	Cuidado y mantenimiento	Péče a údržba	Njega i održavanje	Nega in vzdrževanje	Gondozás és karbantartás
Vermeiden Sie, die Tapete in sehr feuchten Umgebungen zu installieren, da dies zu Schimmelbildung oder Ablösung führen kann.	Avoid installing the wallpaper in very humid environments as this may cause mold growth or peeling.	Évitez d'installer le papier peint dans des environnements très humides car cela pourrait entraîner la croissance de moisissures ou le pelage.	Evitare di installare la carta da parati in ambienti molto umidi poiché ciò potrebbe causare la formazione di muffe o il distacco.	Vermijd het aanbrengen van het behang in zeer vochtige omgevingen, omdat dit kan leiden tot schimmelgroei of afbladderen.	Evite instalar el papel tapiz en ambientes muy húmedos, ya que esto puede provocar el crecimiento de moho o su descamación.	Vyhňte se instalaci tapety ve velmi vlhkém prostředí, protože to může vést k růstu plísní nebo loupání.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Kerülje a tapéta nagyon párás környezetben történő felhelyezését, mert ez penészesedéshez vagy leváláshoz vezethet.
Allergien und Hautkontakt	allergies and skin contact	Allergies et contact cutané	Allergie e contatto con la pelle	Allergieën en huidcontact	Alergias y contacto con la piel.	Allergie a kontakt s pokožkou	Allergije i kontakt s kožom	Allergije in stik s kožo	Allergia és bőrrel való érintkezés
Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf und stellen Sie die Verwendung der Produkte ein.	If allergic reactions occur, seek medical attention immediately and stop using the products.	En cas de réactions allergiques, consultez immédiatement un médecin et arrêtez d'utiliser les produits.	Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico e interrompere l'uso dei prodotti.	Als er allergische reacties optreden, zoek dan onmiddellijk medische hulp en stop met het gebruik van de producten.	Si se producen reacciones alérgicas, busque atención médica inmediatamente y deje de usar los productos.	Pokud dojde k alergické reakci, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a přestaňte produkty používat.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ha allergiás reakciók lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz, és hagyja abba a termékek használatát.
Führen Sie einen kleinen Test auf einer unauffälligen Stelle der Wand durch, um sicherzustellen, dass der verwendete Kleister oder Kleber keine unerwünschten Reaktionen mit der Wandoberfläche verursacht.	Perform a small test on an inconspicuous area of the wall to ensure that the paste or adhesive used does not cause any undesirable reactions with the wall surface.	Effectuez un petit test sur une zone peu visible du mur pour vous assurer que la pâte ou l'adhésif utilisé ne provoque aucune réaction indésirable à la surface du mur.	Effettuare un piccolo test su una zona nascosta del muro per assicurarsi che la pasta o l'adesivo utilizzato non provochino reazioni avverse sulla superficie del muro.	Voer een kleine test uit op een onopvallend deel van de muur om er zeker van te zijn dat de gebruikte pasta of lijm geen nadelige reacties op het muuroppervlak veroorzaakt.	Realice una pequeña prueba en una zona discreta de la pared para asegurarse de que la pasta o adhesivo utilizado no provoca reacciones adversas en la superficie de la pared.	Proveďte malý test na nenápadném místě stěny, abyste se ujistili, že použítá pasta nebo lepidlo nezpůsobí žádné nežádoucí reakce na povrch stěny.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Végezzen egy kis tesztet a fal egy nem feltűnő részén, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a használt paszta vagy ragasztó nem okoz semmilyen káros reakciót a falfelületen.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Komar Products GmbH & Co. KG  
Georg-Müller-Str. 2 D-83059 Kolbermoor  
info@komar.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27783993									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie geeignete Werkzeuge wie eine Tapezierbürste, ein Cuttermesser, ein Maßband und eine Wasserwaage, um die Fototapete korrekt anzubringen und Luftblasen zu vermeiden.	Use suitable tools such as a wallpaper brush, a craft knife, a tape measure and a spirit level to apply the photo wallpaper correctly and avoid air bubbles.	Utilisez des outils appropriés tels qu'un pinceau à papier peint, un cutter, un ruban à mesurer et un niveau à bulle pour appliquer correctement le papier peint et éviter les bulles d'air.	Utilizzare strumenti appropriati come una spazzola per carta da parati, un coltello artigianale, un metro a nastro e una livella a bolla per applicare correttamente la carta da parati ed evitare bolle d'aria.	Gebruik geschikt gereedschap zoals een behangborstel, knutselmes, meetlint en waterpas om het behang correct aan te brengen en luchtballen te vermijden.	Utilice herramientas adecuadas, como un cepillo para papel tapiz, un cúter, una cinta métrica y un nivel de burbuja, para aplicar el papel tapiz correctamente y evitar burbujas de aire.	Použijte vhodné nástroje, jako je štětec na tapety, řemeslný nůž, metr a vodováhu, abyste tapetu nanášeli správně a zabránili vzniku vzduchových bublin.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Használjon megfelelő eszközöket, például tapéta ecsetet, kézműves kést, mérőszalagot és vízmértéket a tapéta megfelelő felhordásához és a légbuborékok elkerüléséhez.
Lassen Sie die Fototapete ausreichend Zeit zum Aushärten und Trocknen, bevor Sie Möbel oder andere Gegenstände an die Wand stellen oder lehnen.	Allow the photo wallpaper sufficient time to harden and dry before placing or leaning furniture or other objects against the wall.	Laissez le papier peint photo suffisamment de temps pour durcir et sécher avant de placer ou d'appuyer des meubles ou d'autres objets contre le mur.	Lasciare che la carta da parati fotografica si indurisca e si asciughi prima di posizionare o appoggiare mobili o altri oggetti contro il muro.	Geef het fotobehang voldoende tijd om uit te harden en te drogen voordat u meubels of andere voorwerpen tegen de muur plaatst of leunt.	Deje que el papel tapiz fotográfico tenga tiempo suficiente para curarse y secarse antes de colocar o apoyar muebles u otros objetos contra la pared.	Před umístěním nebo opřením nábytku nebo jiných předmětů o zeď nechte fototapetu dostatek času na vytvrzení a zaschnutí.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Hagyjon elegendő időt a fotótapéta megkötésére és megszáradására, mielőtt bútorokat vagy más tárgyakat a falhoz helyez vagy támaszt.
Stellen Sie sicher, dass die Fototapete nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen angebracht wird, um Brandgefahr zu vermeiden.	Make sure that the photo wallpaper is not installed near open flames, radiators or other heat sources to avoid the risk of fire.	Pour éviter tout risque d'incendie, assurez-vous que la peinture murale n'est pas installée à proximité de flammes nues, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.	Per evitare il rischio di incendio, assicurarsi che il murale non sia installato vicino a fiamme libere, radiatori o altre fonti di calore.	Om het risico op brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de muurschildering niet in de buurt van open vuur, radiatoren of andere warmtebronnen wordt geïnstalleerd.	Para evitar el riesgo de incendio, asegurarse de que el mural no esté instalado cerca de llamas abiertas, radiadores u otras fuentes de calor.	Abyste předešli riziku požáru, ujistěte se, že nástěnná malba není instalována v blízkosti otevřeného ohně, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	A tűzveszély elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a falfestmény ne legyen nyílt láng, radiátor vagy más hőforrás közelében.
Vor der Anwendung der Fototapete sicherstellen, dass die Oberfläche sauber, trocken und glatt ist, um eine optimale Haftung zu gewährleisten.	Before applying the photo wallpaper, make sure the surface is clean, dry and smooth to ensure optimal adhesion.	Avant d'appliquer le papier peint photo, assurez-vous que la surface est propre, sèche et lisse pour garantir une adhérence optimale.	Prima di applicare la carta da parati fotografica, assicurarsi che la superficie sia pulita, asciutta e liscia per garantire un'adesione ottimale.	Voordat u het behang aanbrengt, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak schoon, droog en glad is om een optimale hechting te garanderen.	Antes de aplicar el papel pintado fotográfico, asegurarse de que la superficie esté limpia, seca y lisa para garantizar una adhesión óptima.	Před aplikací fototapety se ujistěte, že je povrch čistý, suchý a hladký, aby byla zajištěna optimální přilnavost.	Prije nanošenja fototapeta provjerite je li površina čista, suha i glatka kako biste osigurali optimalno prijanjanje.	Pred nanosom fototapet se prepričajte, da je površina čista, suha in gladka, da zagotovite optimalen oprijem.	fotótapéta felhordása előtt győződjön meg arról, hogy a felület tiszta, száraz és sima az optimális tapadás érdekében.
Vermeiden Sie die Anwendung der Fototapete auf feuchten oder unebenen Oberflächen, da dies zu Haftungsproblemen führen kann.	Avoid applying the photo wallpaper to damp or uneven surfaces as this may cause adhesion problems.	Évitez d'appliquer le papier peint photo sur des surfaces humides ou inégales car cela pourrait entraîner des problèmes d'adhérence.	Evitare di applicare la carta da parati fotografica su superfici umide o irregolari poiché ciò potrebbe causare problemi di adesione.	Vermijd het aanbrengen van het fotobehang op vochtige of oneffen ondergronden, omdat dit hechtingsproblemen kan veroorzaken.	Evite aplicar el fotomural sobre superficies húmedas o irregulares, ya que esto puede causar problemas de adherencia.	Vyhňte se aplikaci fototapety na vlhké nebo nerovné povrchy, protože to může způsobit problémy s přilnavostí.	Izbjegavajte lijepljenje fototapeta na vlažne ili neravne površine jer to može uzrokovati probleme s prijanjanjem.	Izogibajte se lepljenju fototapet na vlažne ili neravne površine, saj lahko to povzroči težave pri oprijemu.	Kerülje a fotótapéta nedves vagy egyenetlen felületekre való felhordását, mert ez tapadási problémákat okozhat.
Stellen Sie sicher, dass die Fototapete für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist, z. B. für den Innenbereich oder den Außenbereich.	Make sure the photo wallpaper is suitable for the intended use, such as indoor or outdoor use.	Assurez-vous que le papier peint est adapté à l'usage auquel il est destiné, par ex. B. pour une utilisation intérieure ou extérieure.	Assicurarsi che la carta da parati sia adatta all'uso previsto, ad es. B. per uso interno o esterno.	Zorg ervoor dat het behang geschikt is voor het beoogde gebruik, b.v. B. voor binnen- of buitengebruik.	Asegúrese de que el papel tapiz sea adecuado para el uso previsto, p. B. para uso en interiores o exteriores.	Ujistěte se, že tapeta je vhodná pro zamýšlené použití, např. B. pro vnitřní nebo venkovní použití.	Provjerite je li tapeta prikladna za namjeravanu upotrebu, npr. unutarnju ili vanjsku.	Prepričajte se, da je tapeta primerna za predvideno uporabo, npr. B. za notranjo ali zunanjo uporabo.	Győződjön meg arról, hogy a tapéta megfelel a rendeltetés szerű használatának, pl. B. beltéri vagy kültéri használatra.
Bei der Anwendung von Klebstoffen oder Lösungsmitteln für die Fototapete die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen treffen und gut belüftete Bereiche verwenden.	When using adhesives or solvents on the photo wallpaper, take appropriate safety precautions and use well-ventilated areas.	Lorsque vous utilisez des adhésifs ou des solvants pour le papier peint, prenez les précautions de sécurité appropriées et utilisez des zones bien ventilées.	Quando si utilizzano adesivi o solventi per carta da parati, adottare adeguate precauzioni di sicurezza e utilizzare aree ben ventilate.	Wanneer u lijm of oplosmiddelen voor behang gebruikt, dient u passende veiligheidsmaatregelen te treffen en een goed geventileerde ruimte te gebruiken.	Cuando utilice adhesivos o disolventes para papel tapiz, tome las precauciones de seguridad adecuadas y utilice áreas bien ventiladas.	Při použití lepidel nebo rozpouštědel na tapety dodržujte vhodná bezpečnostní opatření a používejte dobře větrané prostory.	Kada koristite ljepila ili otapala za tapete, primijenite odgovarajuće sigurnosne mjere i koristite dobro prozračene prostore.	Pri uporabi lepil ali topil za tapete upoštevajte ustrezne varnostne ukrepe in uporabljajte dobro prezračevane prostore.	Ha tapéta ragasztót vagy oldószert használ, tegyen megfelelő biztonsági óvintézkedéseket, és használjon jól szellőző helyiséget.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die Haftung und den Zustand der Fototapete, insbesondere an den Rändern und Ecken, und reparieren Sie sie bei Bedarf sofort.	Regularly check the adhesion and condition of the photo wallpaper, especially at the edges and corners, and repair it immediately if necessary.	Vérifiez régulièrement l'adhérence et l'état du papier peint photo, notamment au niveau des bords et des coins, et réparez immédiatement si nécessaire.	Controllare regolarmente l'adesione e lo stato della carta da parati fotografica, soprattutto sui bordi e sugli angoli, e ripararli immediatamente se necessario.	Controleer regelmatig de hechting en staat van het fotobehang, vooral aan de randen en hoeken, en repareer indien nodig direct.	Compruebe periódicamente la adherencia y el estado del fotomural, especialmente en los bordes y esquinas, y repárelo inmediatamente si es necesario.	Pravidelně kontrolujte přílnavost a stav fototapety, zejména na okrajích a rozích, a v případě potřeby ihned opravte.	Redovito provjeravajte prijanje i stanje fototapeta, posebno na rubovima i uglovima, te po potrebi odmah popravite.	Redno preverjajte oprijemljivost in stanje fototapet, predvsem na robovih in vogalih, ter jih po potrebi takoj popravite.	Rendszeresen ellenőrizze a fotótapéta tapadását és állapotát, különösen a széleknél és a sarkoknál, szükség esetén azonnal javítsa meg.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen, die die Fototapete beschädigen oder verblassen lassen könnten.	Avoid direct sunlight or high temperatures, which may damage or fade the photo wallpaper.	Évitez la lumière directe du soleil ou les températures élevées, qui pourraient endommager ou décolorer le papier peint.	Evitare la luce solare diretta o le alte temperature, che potrebbero danneggiare o sbiadire la carta da parati.	Vermijd direct zonlicht of hoge temperaturen, omdat deze het behang kunnen beschadigen of vervagen.	Evite la luz solar directa o las altas temperaturas, que podrían dañar o desteñir el papel tapiz.	Vyhňte se přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám, které by mohly tapetu poškodit nebo vyblednout.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost ili visoke temperature jer fototapetu možete oštetiti ili izbljediti.	Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam, ki bi lahko poškodovale ali zbledele tapete.	Kerülje a közvetlen napfényt vagy a magas hőmérsékletet, mert ez károsíthatja vagy elhalványíthatja a tapétát.
Falls erforderlich, konsultieren Sie einen Fachmann oder den Hersteller für spezifische Anwendungs- und Pflegetipps für Ihre Fototapete.	If necessary, consult a professional or the manufacturer for specific application and care tips for your photo wallpaper.	Si nécessaire, consultez un professionnel ou le fabricant pour obtenir des conseils d'application et d'entretien spécifiques à votre murale.	Se necessario, consulta un professionista o il produttore per consigli sull'applicazione specifica e sulla cura del tuo murale.	Raadpleeg indien nodig een professional of de fabrikant voor specifieke toepassings- en verzorgingstips voor uw muurschildering.	Si es necesario, consulte a un profesional o al fabricante para obtener consejos específicos sobre la aplicación y el cuidado de su mural.	Pokud je to nutné, poraďte se s odborníkem nebo výrobcem o konkrétní aplikaci a tipy na péči o vaši nástěnnou malbu.	Ako je potrebno, obratite se stručnjaku ili proizvođaču za posebne savjete o primjeni i održavanju vaše fototapete.	Po potrebi se posvetujte s strokovnjakom ali proizvajalcem za posebne nasvete o uporabi in negi vaše freske.	Ha szükséges, forduljon szakemberhez vagy a gyártóhoz a falfestmény konkrét alkalmazási és gondozási tanácsaiért.